



# LOS PELIGROS DEL SHIRK

# LOS PELIGROS DEL SHIRK



## Sus Tipos y Castigos

"En verdad, Allah no perdona que se le asocien compañeros en la adoración, pero Él perdona todo otro pecado a quien Él quiere. Y quienquiera que le asocie compañeros en la adoración, en verdad ha cometido un pecado enorme." [Corán 4:48]

### ¿Qué es el Shirk?

Shirk en el idioma árabe significa tomar un socio, es decir, considerar a alguien como el socio de otro. Se dice en árabe: “ashraka baynahumā” (los unió) cuando uno considera que dos personas tienen el mismo estatus; o “ashraka fī amrihi ghayrahu” (introdujo a otro en su asunto) cuando uno afirma que dos personas están involucradas en un asunto.

Shirk, según la Sharia (en términos del Islam), significa atribuir un socio o rival a Allah en el

señorío (rububiyyah), la adoración (ulūhiyyah) o en Sus Nombres y Atributos (Asmā- wa Şifāt).

Un rival es un compañero o equivalente. Por lo tanto, Allah prohíbe establecer rivales con Él y condena a aquellos que los toman (rivales) como dioses en lugar de o además de Allah en muchos versículos del Corán.

Allah, el Altísimo, dijo (interpretación del significado):

“ Entonces no establezcan rivales con Allah (en la adoración) mientras sepan (que Él solo tiene derecho a ser adorado).” [Sura al-Baqarah, 2:22]

“¡Y han establecido rivales para Allah, para desviar a los hombres de Su camino! ¡Diles: 'Disfruten [su breve vida]! ¡Pero ciertamente, su destino es el [Infierno] Fuego!'" [Sura Ibrāhīm, 14:30]

En un ḥadīth, el Profeta (ﷺ) dijo:

“ Quienquiera que muera afirmando que Allah tiene un rival, entrará en el Infierno.”

[Narrado por al-Bujari (4497) y Muslim (92)]

## La Historia del Shirk

Ibn ‘Abbās (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) dijo: “Entre Nuh (Noé) y Ādam (Adán) (عليه السلام) hubo diez generaciones, todas ellas estaban en la Sharia (ley) de la verdad, luego divergieron. Entonces Allah envió profetas como portadores de buenas nuevas y como amonestadores.” (Narrado por Ibn Jarīr at-Ṭabarī en su tafsīr (4/275) y al-Ḥākim (2/546) quienes dijeron: “Es auténtico según el criterio de al-Bujari” y adh-Dhahabī también estuvo de acuerdo).

Con respecto a la afirmación de Allah, el Perfecto, sobre la gente de Nuh (عليه السلام) (interpretación del significado):

“ Y han dicho: 'No dejarás a tus dioses, ni dejarás a Wadd, ni Suwā', ni Yaghūth, ni Ya'ūq, ni Nasr.'” [Sura Nūh, 71:23]

(cinco nombres de deidades que se adoraban durante la época de Nuh (عليه السلام))

Un grupo de los Salaf (Predecesores Piadosos) narró, en muchas ocasiones, que estas cinco deidades eran adoradores justos. Sin embargo, cuando murieron, Shaytān (Satanás) susurró a su gente para que se retirara y se sentara en sus tumbas. Después, Shaytān susurró a aquellos que vinieron después que deberían tomarlos como ídolos, embelleciéndoles la idea de que se acordarían de ellos y, por lo tanto, los seguirían en la conducta justa. Entonces, Shaytān les sugirió a la tercera generación que deberían adorar a estos ídolos además de Allah, el Altísimo, y les susurró que era lo que sus antepasados solían hacer.

Debido a eso, Allah envió a Nuh (عليه السلام) ordenándoles que adoraran a Allah solo. Sin embargo, no hubo nadie que respondiera a su llamado excepto unos pocos. Allah, el Poderoso y Majestuoso, narró todo este incidente en la Sura Nūḥ. Ibn ‘Abbās (رضي الله عنه) narra: “En verdad, estos son cinco nombres de hombres justos de la gente de Nuh. Cuando murieron, Shaytān susurró a su gente que hicieran estatuas de ellos y que las colocaran en sus lugares de reunión como recordatorio de ellos, y lo hicieron. Sin embargo, nadie entre ellos adoró a esas estatuas hasta que murieron y el propósito

de las estatuas fue olvidado. Luego, la siguiente generación comenzó a adorarlas.” [Narrado por al-Bujari (8/534)]

Lo mismo ha sido narrado por Ibn Jarīr at-Ṭabarī y otros de los Salaf (Predecesores Piadosos) (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ). En ad-Durr al-Manthūr (6/269), ‘Abdullāh ibn Humayd narra de Abū Mutahhar, quien dijo: “Yazid ibn al-Muhallab fue mencionado a Abū Ja'far al-Baqir (d. 11H), por lo que dijo: 'Fue asesinado en el lugar donde se adoraba a alguien además de Allah por primera vez'. Entonces mencionó a Wadd y dijo: 'Wadd era un hombre musulmán que era amado por su gente. Cuando murió, la gente comenzó a reunirse alrededor de su tumba en la tierra de Babel, llorando y lamentándose. Entonces, cuando Iblis (Satanás) los vio llorando y lamentándose por él, tomó la forma de un hombre y fue a ellos, diciendo: 'Veo que están llorando y lamentándose por él. ¿Por qué no hacen una imagen de él (es decir, una estatua) y la colocan en sus lugares de reunión para que se acuerden de él?' Y dijeron: '¡Sí!', e hicieron una imagen de él y la colocaron en su lugar de reunión, lo que les hizo acordarse de él. Cuando Iblīs vio cómo le estaban recordando excesivamente, dijo: '¿Por qué no hace cada

hombre entre ustedes una imagen similar para guardarla en sus propias casas, para que puedan recordar constantemente a él?' Entonces todos dijeron: '¡Sí!'. Entonces cada hogar hizo una imagen de él, que adoraban y veneraban, lo que les hacía acordarse constantemente de él.” Abū Ja'far dijo: “Aquellos de las generaciones posteriores vieron lo que las generaciones anteriores habían hecho y consideraron que ... hasta el punto de que lo tomaron como un ilāh (deidad) para adorarlo además de Allah.” Luego dijo: “Este fue el primer ídolo que se adoró además de Allah, y lo llamaron Wadd.”

Así, la sabiduría de Allah, el Bendito, el Altísimo, se cumplió cuando envió a Muhammad (صلى الله عليه وسلم) como el último profeta y estableció su Sharia como la culminación de todas las Leyes Divinas Prescritas, al prohibir todos los medios y vías por los que la gente puede caer en el shirk, que es el mayor de los pecados. Por esta razón, construir santuarios sobre las tumbas e intentar viajar específicamente a ellos, tomándolos como lugares de festividad y reunión, y jurar por el habitante de una tumba, todo ha sido prohibido. Todas estas acciones conducen al exceso y la

adoración de alguien además de Allah, el Altísimo.

Esto es aún más cierto en una época en la que el conocimiento está disminuyendo, la ignorancia está aumentando, los consejeros sinceros de la verdad son pocos y Shaytān está cooperando con hombres y Jinn para desviar a la humanidad llamándolos a alejarse de la adoración de Allah solo, el Bendito, el Altísimo.

"Di: 'Busco refugio con (Allah) el Señor de la humanidad, el Rey de la humanidad, el Ilah (Dios) de la humanidad, Del mal del susurrador (demonio que susurra el mal en los corazones de los hombres) que se retira (de su susurro en el corazón de uno después de que uno recuerda a Allah), que susurra [el mal] en los pechos de la humanidad, de entre los Jinn y la humanidad.'" [Sura an-Nās, 114:1-6]

## **El Shirk se Divide en Dos Tipos**

Los textos del Corán y la Sunnah indican que el shirk y la atribución de rivales a Allah a veces pueden poner a una persona más allá de la esfera del Islam y a veces no. Por lo tanto, los eruditos dividieron el shirk en dos tipos: shirk akbar (shirk mayor) y shirk asghar (shirk menor). A

continuación, se presenta una breve descripción de cada tipo:

### **El Primero: Ash-Shirk al-Akbar (El Shirk Mayor)**

Esto significa atribuir a alguien que no sea Allah algo que le pertenece solo a Él, como el señorío (rububiyyah), la divinidad (ulūhiyyah) y los Nombres y Atributos Divinos (al-asmā- was-sifāt). Este tipo de shirk a veces puede ser externo, como aquellos que adoran ídolos y tumbas, o a los muertos o ausentes. Por otro lado, a veces puede ser oculto, como aquellos que ponen su confianza en otros dioses además de Allah, o el shirk y el kufr de los hipócritas. El shirk de los hipócritas los pone más allá de la esfera del Islam y significa que vivirán para siempre en el Infierno, pero es un shirk oculto porque hacen una demostración externa del Islam mientras ocultan su shirk, por lo que son mushriks en su interior.

El shirk mayor a veces puede tomar la forma de creencias como:

- La creencia de que hay alguien más que crea, da vida y muerte, reina o controla los asuntos del universo junto con Allah.

- La creencia de que hay alguien más a quien hay que obedecer absolutamente además de Allah, por lo que lo siguen en cuanto a considerar permisible o prohibido lo que él quiera, incluso si eso va en contra de la religión de los Mensajeros.
- Que la gente pueda asociar a otros con Allah en el amor y la veneración, amando a una criatura como aman a Allah. Este es el tipo de shirk que Allah no perdona, y es el shirk sobre el cual Allah dice (interpretación del significado):

“ Y de la humanidad hay quienes toman (para adorar) a otros además de Allah como rivales (para Allah). Los aman como aman a Allah.”  
[Sura al-Baqarah, 2:165]

- La creencia de que hay quienes conocen lo Incognoscible tan bien como Allah. Esto es muy común entre algunas de las sectas desviadas como los Rafidīs (Shi'ah), los Sufis extremos y los Bātinīs (sectas esotéricas). Los Rafidīs creen que sus Imames tienen conocimiento de lo Incognoscible, los Bātinīs y los Sufis creen cosas similares sobre sus awliyā-

(“santos”), etc. También es shirk creer que hay alguien que otorga la misericordia de una manera que corresponde solo a Allah, ya que nadie puede mostrar misericordia o tener la autoridad para perdonar los pecados como Allah lo hace. Dicha persona afirma que muestra misericordia como Allah lo hace y perdona los pecados y pasa por alto las malas acciones de sus adoradores.

El shirk mayor a veces puede tomar la forma de palabras como:

- Las palabras de quienes hacen du‘ā- o ṣalāh (oración) a alguien que no sea Allah, o buscan su ayuda o refugio con él en relación con asuntos sobre los que nadie tiene control excepto Allah, ya sea que la persona invocada sea un Profeta, un wali (“santo”), un ángel o un jinn, o algún otro ser creado. Esta es una forma de shirk mayor que coloca a uno más allá de la esfera del Islam.
- Las palabras de quienes se burlan de la religión o que comparan a Allah con Su creación, o dicen que hay otro creador, proveedor o controlador además de Allah.

Todas estas son shirk mayores y un pecado grave que no se perdona.

El shirk mayor a veces puede tomar la forma de acciones como:

- Las acciones de quien sacrifica, ora o se postra a algo que no sea Allah, o quien promulga leyes para reemplazar las decisiones de Allah y convierte eso en la ley a la que la gente está obligada a remitirse para el juicio; o quien apoya a los kāfirs y ayuda a esos en contra de los creyentes, y otras acciones que van en contra del significado básico del īmān (fe) y colocan a quien las hace más allá de la esfera del Islam. Le pedimos a Allah que nos mantenga a salvo y sanos.

“ Di: 'Busco refugio con (Allah) el Señor del amanecer; del mal de lo que ha creado. Y del mal de la oscuridad (noche) cuando llega con su oscuridad; (o la luna cuando se pone o se va). Y del mal de las brujas cuando soplan en los nudos. Y del mal del envidioso cuando envidia.’” [Sura al-Falaq, 113:1-5]

## **El Segundo: Ash-Shirk al-Asghar (El Shirk Menor)**

Esto incluye todo lo que puede llevar al shirk mayor, o que se describe en los textos como shirk, pero no llega al punto de ser shirk mayor.

Esto suele ser de dos tipos:

1. Estar apegado emocionalmente a algunos medios que no tienen base, para los cuales Allah no ha dado permiso, como colgar “manos”, cuentas turquesas, etc., con la idea de que ofrecen protección o que repelen el mal de ojo. Sin embargo, Allah no los ha hecho medios de tal protección, ni según la Sharia ni según las leyes del universo. [Nota del traductor: las “manos” a las que se hace referencia son objetos hechos de metal, cerámica, etc., generalmente azules o turquesas, que algunas personas cuelgan para evitar el mal de ojo, según su creencia equivocada]
2. Venerar a algunas personas o cosas de una manera que no llega al punto de atribuir el señorío a esas personas, como jurar por

algo que no sea Allah, o decir: “Si no fuera por Allah y fulano de tal”, etc.

Los eruditos han establecido directrices para distinguir el shirk mayor del shirk menor cuando se menciona “shirk” en los textos de la Sharia. Estas directrices incluyen lo siguiente:

(i) Cuando el Profeta (ﷺ) dice claramente que esta acción es shirk menor, como en al-Musnad (27742) donde se narra que Mahmud ibn Labid dijo: El Mensajero de Allah (ﷺ) dijo: "Lo que más temo por ustedes es el shirk menor". Dijeron: “¡Oh, Mensajero de Allah, qué es el shirk menor?” Dijo: “Presumir, porque Allah dirá en el Día cuando la gente sea recompensada por sus acciones: 'Vayan a aquellos para quienes presumían con sus acciones en el mundo, y vean qué recompensa encuentran con ellos.'”

[Clasificado como sahih por al-Albāni en as-Silsilah aṣ-Ṣaḥīḥah, 951]

"Ay de aquellos que rezan la oración (hipócritas); aquellos que retrasan su oración (rezar) de sus horarios fijos; aquellos que hacen buenas obras solo para ser vistos (por los

hombres, es decir, para presumir)," [Sura al-Mā'ūn, 107:4-6]

(ii) Cuando la palabra shirk se usa en los textos del Corán y la Sunnah en la forma indefinida [sin el artículo definido, al-]. Esto generalmente se refiere al shirk menor, y hay muchos ejemplos de esto, como cuando el Profeta (ﷺ) dijo: "Los encantamientos, los amuletos y los hechizos de amor son shirk." Narrado por Abū Dāwūd, 3883 [Clasificado como sahih por al-Albāni en as-Silsilah aṣ-Ṣahīhah, 331]. Lo que se entiende por shirk aquí es shirk menor, no shirk mayor. Los amuletos son cosas que algunas personas cuelgan a los niños, como cuentas turquesas y cosas por el estilo, que afirman que los protegerán del mal de ojo. Algunas personas también realizan hechizos de amor, afirmando que harán que una mujer sea amada por su esposo y un hombre sea amado por su esposa.

(iii) Si los Sahabah entendieron de los textos de la Sharia que lo que se entendía por shirk aquí era shirk menor, no shirk mayor. Sin duda, la comprensión de los Sahabah tiene peso, porque ellos son los más sabios de la gente en relación con la religión de Allah, y los más sabios en

cuanto a la intención del Legislador. Por ejemplo, Abū Dāwūd (3910) narró de Ibn Mas'ud (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) que el Profeta (صلى الله عليه وسلم) dijo: "Tiyarah (creencia supersticiosa en los presagios) es shirk, tiyarah es shirk", tres veces, y no hay nadie entre nosotros excepto (tendrá algo de eso) pero Allah lo libraré de él por medio del tawakkul (poner su confianza en Allah)." Las palabras "no hay nadie entre nosotros..." son las palabras de Ibn Mas'ud (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ), como lo explicaron los eruditos prominentes de los hadices. Esto indica que Ibn Mas'ud (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) entendió que esto era shirk menor, porque no podría haber dicho: "No hay nadie entre nosotros..." refiriéndose al shirk mayor. Además, el shirk mayor no puede eliminarse por medio del tawakkul, más bien es esencial arrepentirse de él.

(iv) Si el Profeta (صلى الله عليه وسلم) interpretó las palabras, shirk o kufr, de una manera que indica que lo que se entiende es una forma menor de eso y no la forma mayor. Por ejemplo, al-Bujari (1038) y Muslim (74) narraron de Zayd ibn Khalid al-Juhani que dijo: El Mensajero de Allah (صلى الله عليه وسلم) dirigió la oración de la mañana para nosotros en

al-Hudaybiyah después de la lluvia durante la noche. Cuando el Profeta (صلى الله عليه وسلم)

terminó, se volvió para mirar a la gente y les dijo: “¿Saben qué ha dicho su Señor?” Dijeron: “Allah y su Mensajero saben mejor”. Dijo: “Esta mañana uno de Mis siervos se convirtió en creyente en Mí y otro en descreído. En cuanto al que dijo: 'Hemos recibido lluvia por la gracia de Allah y Su misericordia', ese es un creyente en Mí y un descreído en las estrellas; y en cuanto al que dijo: 'Hemos recibido lluvia por tal o cual estrella', ese es un descreído en Mí y un creyente en las estrellas.”

La interpretación de la palabra kufr aquí se da en otro informe narrado de Abū Hurayrah (رضي الله عنه) quien dijo: El Mensajero de Allah (صلى الله عليه وسلم) dijo: “¿No saben qué dijo su Señor? 'No envío ninguna bendición sobre Mis siervos excepto a un grupo entre ellos que se convierten en kāfirs por ello porque se refieren a las estrellas y les atribuyen cosas a las estrellas'. Esto explica que si una persona atribuye la lluvia a las estrellas creyendo que la causaron a caer, cuando en realidad Allah no ha hecho de las estrellas un medio para causar la lluvia, su kufr es una forma

de ingratitud por la bendición de Allah. Es bien sabido que la ingratitud por la bendición de Allah es un kufr menor. Pero si una persona cree que las estrellas controlan el universo y son ellas las que hacen que la lluvia caiga, entonces esto es shirk mayor.

El shirk menor a veces puede tomar la forma de acciones externas, como usar talismanes, cuerdas, amuletos y cosas por el estilo, así como otras palabras y acciones. A veces puede estar oculto, como presumir.

El shirk menor a veces puede tomar la forma de creencias como:

- La creencia de que algo puede ser causa de beneficio o de evitar daños, cuando Allah no lo ha hecho así.
- La creencia de que hay barakah (bendición) en una cosa, cuando Allah no lo ha hecho así.

El shirk menor a veces puede tomar la forma de palabras como:

- Cuando dijeron: "Hemos recibido lluvia por tal o cual estrella", sin creer que las

estrellas pudieran causar la lluvia de forma independiente.

- Jurar por algo que no sea Allah, sin creer en ello, venerarlo o considerarlo igual a Allah.
- Decir: "Lo que Allah quiera y lo que tú quieras", y así sucesivamente.
- El shirk menor a veces puede tomar la forma de acciones como:
- Colgar amuletos o llevar un talismán o una cuerda para evitar o alejar la calamidad, porque cualquiera que atribuya poderes a una cosa cuando Allah no la ha hecho así, ya sea según la Sharia o según las leyes del universo, ha asociado algo con Allah. Esto también se aplica a quien toca una cosa buscando su barakah (bendición), cuando Allah no ha creado ninguna barakah en ella, como besar las puertas de las mezquitas, tocar sus umbrales, buscar la curación de su polvo, y otras acciones similares. Esta es una breve mirada a la división del shirk en mayor y menor.

## **Conclusión**

Un musulmán debe evitar el shirk tanto en su forma menor como en su forma mayor. El pecado más grave es el shirk y la transgresión contra los derechos únicos de Allah, que son ser adorado y obedecido solo, sin ningún socio o asociado.

Por lo tanto, Allah ha decretado que los mushrikin vivirán para siempre en el Infierno y nos ha dicho que Él no los perdonará. Él ha prohibido el Paraíso para ellos, como Él dice (interpretación del significado):

“ En verdad, Allah no perdona [el pecado de] asociar compañeros en la adoración (Shirk) con Él, pero Él perdona otros pecados a quien Él quiere. Y quienquiera que le asocie compañeros en la adoración, en verdad ha cometido un pecado enorme.” [Sura an-Nisā-, 4:116]

“ En verdad, quienquiera que le asocie compañeros (en la adoración) a Allah, entonces Allah le ha prohibido el Paraíso, y el Fuego será su morada. Y para los Zālimūn (politeístas y malhechores) no hay ayudantes.” [Sura al-Mā'idah, 5:72]

Toda persona sabia y religiosa comprometida debe temer el shirk por sí misma y debe volverse hacia su Señor, pidiéndole que le ayude a evitar el shirk, como al-Khalil [Ibrāhim (عليه السلام) dijo (interpretación del significado):

“ Y protégeme a mí y a mis hijos de la adoración de ídolos.” [Sura Ibrāhīm, 14:35]

Uno de los salaf dijo: "¿Quién puede afirmar estar a salvo de esto después de Ibrāhim (عليه السلام)? Por lo que la fe del creyente en shirk debería aumentar, como debería su deseo para que su Señor lo mantenga alejado de eso, y debería decir la gran du'ā- que el Profeta (صلى الله عليه وسلم) enseñó a sus compañeros cuando les dijo:

“ El shirk entre ustedes será más sutil que los pasos de una hormiga, pero les enseñaré algo que, si lo hacen, tanto el shirk menor como el shirk mayor se mantendrán alejados de ustedes. Digan:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ

Allāhumma inni a‘ūdhu bika an ushrika bika wa-anā a'lam wa-astaghfiruka limā lā a'lam

(¡Oh, Allah, busco refugio contigo de asociar algo contigo a sabiendas, y busco tu perdón por lo que no sé).”

[Clasificado como sahih por al-Albāni en Sahih al-Jāmi', 3731]

Lo anterior se refiere a la diferencia entre el shirk mayor y el shirk menor, definiendo cada uno y describiendo sus tipos. Con respecto a la diferencia entre ellos en cuanto a la reglamentación se refiere: el shirk mayor coloca a una persona más allá de la esfera del Islam. Por lo tanto, quien hace eso se considera que está fuera del Islam y se ha apostado, por lo que es un kāfir y un apóstata. El shirk menor no coloca a una persona más allá de la esfera del Islam. Más bien, puede ser hecho por un musulmán, pero aún sigue estando en el Islam; pero quien hace eso está en gran peligro porque el shirk menor es un pecado mayor. Ibn Mas'ud (رضي الله عنه) dijo: "Si jurara por Allah falsamente, eso es mejor para mí que si jurara por algo que no sea Él sinceramente". Es decir, consideraba que jurar por algo que no fuera Allah (que es shirk

menor) era peor que jurar por Allah falsamente, y es bien sabido que jurar por Allah falsamente es un pecado mayor.

Le pedimos a Allah que fortalezca nuestros corazones en adherirnos a Su religión hasta que lo encontremos, y buscamos refugio en Su Poder - que sea glorificado - de desviarnos, porque Él es el Eterno-Viviente quien nunca muere, pero los jinn y la humanidad morirán. Y Allah sabe mejor y es el más sabio, y hacia Él es el regreso final de todos.

### **Ash-Shirk: Desviar algo de los tipos de adoración hacia algo que no sea Allah, el Todopoderoso**

Narrado por Anas bin Malik (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)

Que el Mensajero de Allah (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) dijo:

"Allah, Bendito y Exaltado, dijo: '¡Oh, hijo de Adán! En verdad, mientras me invocaste y tuviste esperanza en mí, te perdoné a pesar de todo lo que haya ocurrido de tu parte, y no me molestó. ¡Oh, hijo de Adán! Aunque tus pecados llegaran a las nubes del cielo, y luego buscaras

perdón de mí, te perdonaría, y no me molestaría.  
¡Oh, hijo de Adán! Si vinieras a mí con pecados casi tan grandes como la tierra, y luego no me encontraras asociando nada conmigo (en la adoración), entonces iría hacia ti con perdón casi tan grande como eso.’

[At-Tirmidhi]

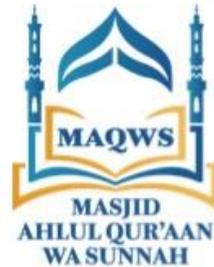


60 W Center St #60  
Minneola, FL 34715  
352-255-3793  
[www.floridaislamiccenter.org](http://www.floridaislamiccenter.org)

Free PDFs available for download  
from these websites



455 West Washington Street  
Hagerstown, MD 21740  
240-347-3774  
[www.imacd.org](http://www.imacd.org)



135-11 125<sup>th</sup> St  
South Ozone Park, NY 11420  
718-529-4092  
[www.maqws.org](http://www.maqws.org)



**IMACD**

**PO BOX. 4152**

*hagerstown md 21741*

*www.imacd.org*

**240-347-3774**